



第 93 期 2018 年 06 月 10 日

主编 林若耶 俞文茹

团队 倪步清 朱可嘉

汪可洛 陈再曦

成可馨 黄昭雯

鸣谢本期荐稿老师：

周悦涵

## 桃李三千

【序】 ----写在美洲华语九年级同  
学毕业之前 周悦涵老师

## 今天，我毕业了

美洲华语九年级 李凯睿

倪步清 陈心雯

徐之莘 孙韬

韦致旗 林博文

纪雅暄 李明允

陈思安 林若耶

李璐华 伍超荣

曾慕天 何萧

朱可嘉 任铭涛



## 桃李三千

### 【序】 -----写在美洲华语九年级同学毕业之前 周悦涵老师

这是一群有着东方人的容貌、说着流利的英语、在华夏纽约中心学校学习中文的孩子们。今天，经历了多年的中文苦读，美洲华语九年级的同学们，相约来到他们熟悉的学校和教室，亲手摘取这样一个见证着他们多年来艰辛与努力的丰收硕果 --- 今天，我毕业了！

毕业，相对于每个人的人生历程，既是过去一个时段的终点，又将是一个新的阶段的起点。此时，语言，作为一种工具，传递着同学们的喜悦、骄傲和憧憬，文字，也承载着惋惜、遗憾和依依不舍、、、、、，而作为他们中文老师的我，也通过语言和文字，感受着孩子们心底里发出的声音而心心相通。

校刊《文芽》的主编尹慧老师邀请我为孩子们的这组主题毕业作文写序，我欣然接受的同时，倍感到这份责任与希望。在过去的时光里，孩子们长大了，使用和驾驭中文语言的能力提高了，并以优异的成绩通过了汉语水平考试。更重要的是，这组毕业作文展现的，是以他们的努力，刻苦、执着和快乐，完成了中文学习道路上的掷地有声的跨越---从发音、到单字、词组，从遣词造句到阅读理解，从笔下生辉到真情表达。

这就是语言的力量！

同时，也让这份《文芽》毕业专刊，凝聚着华夏纽约中文学校及老师们的心血和情意，伴随着他们展翅高飞。



## 今天，我毕业了

编者按：纽约的五、六月，草长莺飞，正是毕业季时光。我校美洲华语九年级的同学，也迎来了中文学校的毕业。在美国学习中文相当不易，十年的坚持才让他们取得今日的成绩。这组“今天，我毕业了”的文章真情流露，让人为他们感到自豪和骄傲的同时，也不禁祝福他们未来人生路上“长风破浪会有时，直挂云帆济沧海”！

### 美洲华语九年级 李凯睿

今天，我毕业了。在历经了7年的努力和奋斗，我终于得到了回报。

我还记得第一次来到这个中文学校，那壮观的景象，四百多个小孩一起上学校。我那天就感受到了中文学校的气氛，一下就喜欢上了这样的学习环境。我那时只有5

岁，但直接上了二年级，非常有挑战。从此，每个星期天来中文学校，我都会有很多的收获并且很有兴趣。虽然上课的时后学的只是很简单的拼音，但是我仍然很高兴地主动学习，中文也越来越好了。正是因为我的兴趣，我一直没有中断去中文学校。

随着时间的流逝，我惊讶地发现三年已经过去。这时我的兴趣却越来越少了，以至于讨厌中文作业，也没有什么兴趣上课了。而就是在我马上要放弃的时候，我的妈妈逼着我上中文学校。我虽然有抵触，也有抱怨。可是我还是顺从了她，继续每周来中文学校。五年之后，终于苦尽甘来，有了收获，我也顺利地通过了HSK考试并且得到了华夏总校的优秀毕业生奖。我非常的开心和骄傲。更重要的是我学到了坚持的重要。

现在要毕业了，我要感谢我的老师和父母的帮助，倍感欣慰学

到了很多知识。努力就有收获，坚持到底就是胜利！

## 美洲华语九年级

倪步清

今天，我毕业了。九年来，我在中文学校几乎度过了每个周日。从开始学拼音，到认识中国字；从学习书写中国字，到朗读课文背诵诗歌、、、、今年，在我们美洲华语九年级班，我们完成了课本的学习后，老师还为我们选取了更多的阅读文章，来让我们更好地了解古今中外的经典文学作品和中文语言的结构和创作。

我在中文学校学不仅学到了很多知识，还有过很多精彩难忘的经历。参加中文朗诵比赛，参加辩论比赛，从去年开始担任了校刊《文芽》的小编辑。努力学习、不断提高自己的中文水平。

除了上中文课，我也选修了一些文化课，如舞蹈课。每年的春节联欢会我都会参与各种演出。每

个年级的学生们给大家展示不一样的才艺表演。我在中文学校认识了更多新朋友。我们一起学中文，一起练舞蹈，度过了一段段快乐时光！

今天，我毕业了。有太多人需要感谢。首先，要感谢我的老师们。他们教了我很多东西，不止关文学习，还教会了我要有认真坚持的态度。我还要感谢我的同学们。有她们相伴一起学习，让中文学习更轻松有趣。最后我最想感谢我的家人。是他们一直鼓励我，支持我，帮助我，才能让我学好中文。

今天，我毕业了，我知道我对于中文和中国文化的学习不会停止。路漫漫其修远兮，吾将上下而求索！

## 美洲华语九年级

陈心雯

上周日，当老师说到九年级的最后一课，下课，意味着我已经毕业于这所中文学校。

我一直在中国学校学习很长时间，我真的从来没有喜欢过它，所以我对毕业感到宽慰和轻松。这使我不能很专注地学习，不过，这仍然是一个有趣的一年。我每天都跟朋友聊天，在休息时我们总是一起出去，无论是谈话还是买零食。而且，课堂上我确实学到了很多东 西，比如三国的历史人物，以及大学如何运作。

我的老师非常勤奋。他非常聪明。我真的觉得我没有完全尊重他，而且我应该更加努力地给予我充分的尊重。每次上课，他走进来，在屏幕上显示他为我们准备上课的内容，演示文稿。这需要上课前做很多工作。

我今年毕业时没有做任何事情。我没能参加毕业晚宴，我很遗憾，由于学年还没有结束，我希望能以积极的态度结束我在中国学校的最后一年。



今天，我从华夏华中文学校毕业了。

在过去的9年里，我每个周日都在中文学校里度过。我想学习中文，不仅仅因为我是中国人的后代，而且中文是世界上最难学的语言之一。我坚持做了九年，我要感谢我所有的老师抽出时间教我如何学好中文，特别是读写中文，这是中文两个是最难学和教的东西。

我还要感谢助教在教室里保持秩序。助教和老师都做出了很多努力，他们奉献出自己的时间，教我们学中文。对老师来说同时做两份工作很难，学生助教也利用他们的学习时间，每个星期日来帮助老师工作两个小时。有的人也许没有意识到老师和助教的辛勤奉献，所以我想为大家指出这一点。

中文，作为一种语言，它被全世界12亿人所使用，人数超过全世界15%的人口！我认为老师们的大量努力已经得到了回报：我觉得



我能说一口流利的中文，我的阅读和写作水平也提高了很多。为此，我想最后感谢那些辛勤工作的老师，使我取得了今天的成就。虽然我今天毕业了，我还要继续努力学好中文，因为我知道学中文很重要。

## 美洲华语九年级

孙韬

今天，我要毕业了。

自从 2011 年秋天开始参加星期日上午的 WCC 中文学校汉语课，到今年夏天毕业，我已经学习中文七年了。我很高兴我能坚持和很多的同学们在一起学习中文，虽说我的英语课也很忙。在 WCC 中文班的过去几年中，我学会了很多汉字，能读懂一些书和故事，了解了一些中国文化和事件。我会很想念这段时间的。

我知道能坚持学习七年的汉语只有我一个人肯定不行。我还有许多其它的方面促成了我对中文的坚持。其中一个是我的老师们。老师

们关心我们，课教的很认真，并且讲了很多中文的故事，增加了许多有趣的活动，使得学习中文这门课的整个过程变得更好和有兴趣。另一个是我的朋友们。我们不仅一起玩游戏和聊天，而且我们也能够在在学习上互相帮助。比如为了通过 HSK4，我和其他三个朋友一起复习单词，做了很多练习题，最后，我们一起都通过了。还有，在学校里我还参加了很多其它课，包括武术，象棋，Python 等的学习更是为中文学习的过程增加了很多乐趣。

总的来说，我很感谢我的朋友和我的老师对我所提供的所有帮助和动力，我有很多的快乐，并将这种快乐贯穿于我生活的其他方面。还要感谢爸爸妈妈对我的学习的关心。我要毕业了，这让我很高兴，同时离开老师和同学们也让我很难过。不过我毕业后还会接着和很多同学们一起继续学习 AP 中文的。

## 美洲华语九年级

韦致旗

多年来，我每个星期天都在中文学校的教室里坐了 2 个小时，听课，学习中国文化，和回答老师的提问。

当问题向我扑来的时候，我的手起起落落。我学会了辨识彩虹的每个颜色，从兵马俑到购物。从生日派对到故人写的诗，都留在我的记忆里。我在中文学校结识了几十个朋友，他们在过去的几年里一直陪伴着我，我倍感欣慰。我已经克服了所有的障碍，并且经历了所有的欢乐事件，如烘焙销售，万圣节游行等等。印象最深的是参加辩论俱乐部。辩论的话题是，父母是否应该干涉他们孩子的屏幕时间。我相信家长应该帮助我们看清正确的道路，并引导我们排解屏幕媒体所带来的烦恼。我们队虽然没赢，可是我学了好多。我学到说话时怎样使用手势，什么时候说话要响亮而清晰，什么时候要安静的思考。

我喜欢中文学校，虽然有时很烦。

## 美洲华语九年级

林博文

今年我将从华夏纽约中文学校毕业。在经历了 9 年、约 972 小时学中文的艰苦旅程，我终于来到了收获的季节。显然，这些收获之一就是学习中文。另一个收获是学习文化课，这是学习一些有用的技能的课程。在中文学校，我个人感到受益良多。总之，中文学校是一个了不起的地方，我认为学习中文是一个很棒的经历。

在中文学校学习汉语对我来说是一件好事。中国发展非常迅速，它正在迅速成为世界经济超级大国。中国正在和美国竞争成为世界最强的经济，其国内生产总值在 40 年内增长了约 13 兆亿美元。

我已经取得的一项令我骄傲的成就是通过汉语水平 4 级考试。9 年来，我的汉语水平从学习拼音起进步到通过了最流行的汉语水平

考试之一。通过这项考试后，我有许多机会，现在我可以去中国上大学，在中国工作，并可以在中国做更多的其他事情。我可以使用中文语言技能在中国旅行，并且像中国的公民一样，不被诈骗或语言约束，我可以用中文订购食物，甚至可以用中文进行讨价还价。

在中文学校文化课上可以学到很多有用的技能，可以帮助学生脱颖而出。文化课可以学到诸如计算机编码，辩论，数学等许多技能，这些技能可以帮助学生的未来职业发展。我自己已经参加了上面列出的所有课程，它们肯定是学生们今后生活中最需要，最有用的技能。

通过中文学校，我获得了很多人收获，其中之一是结交朋友，这些朋友是很特殊，因为他们从中文学校幼儿园开始到今天，一直都是我的好朋友。

中文学校为我和学校的所有学生做了许多有益的事情，所以在华夏纽约中文学校学习的经历非常

棒和令人振奋！



美洲华语九年级

纪雅暄

今年我从中文学校毕业了。在过去的九年中，我结交了许多新朋友，学习了许多新技能，并且更多地了解了中国文化和语言。尽管我必须承认，我并不总是很喜欢中文学校，但我仍然很开心地与我的朋友相处。经过不懈的努力，我为通过 HSK 考试并能够在今年毕业感到自豪。

我从学前班开始在中文学校读书，现在我已经是在九年级的毕业生了。我跳过五年级。我最喜欢的一年是四年级。我们班很小，我的老师非常好，而且我们总是有很多乐趣。我记得经常参加派对，并且



在我们的测试后收到礼物。我们也会在休息时一起出门，和看喜洋洋。我不记得我参加过多少文化课，但我知道我做过折纸，粘土，羽毛球和绘画/艺术。当我在六年级学习粘土时，我记得总是问我的老师是否可以洗我的黏土染色的手。今年，我和弟弟再次打羽毛球。我喜欢在上课之前能够做一点运动。从过去的其他文化课程中，我学到了更多有关艺术的知识。

毕业之际，我想感谢我的老师和我的父母，我会怀念我在中文学校度过的那些美好的时光。

### 美洲华语九年级 李明允

到今年为止，我已经在中文学校学习了八年，（我没上五年级）今天，让我特别骄傲的事情是，我毕业了。

这八年来，我用了很多时间学习和读中文。我有很多的经验，有好的也有坏的。小的时候我特别讨厌学习中文，我觉得中文没有用

，而且特别难学。虽然特别难，但是我还是坚持下来了。中文也帮助了我，我去中国的时候，会说会读中文很有帮助。我可以跟国内的家人说话，我可以跟我姥姥聊天，看电视。

中文的最大用处是，买吃的。除了买吃的以外，学习中文增加了我的学习技巧。中文也会对我的大学申请有帮助。学习中文是有压力的，但是，我还坚持下来了。谢谢家长，朋友和老师帮我练习中文。

### 美洲华语九年级 陈思安

今年，我将从中文学校会毕业了。我不仅感到非常兴奋，但又有点紧张，我已经在这所学校度过了近 10 年的时光。

中文学校给了我很多在普通学校没有的机会。在上这所学校期间，我选择了有关中国文化的课程。例如，音乐课、艺术课和中国语言课。通过这些文化课的学习，提

高了我对中国文化的理解，使我更加欣赏中国文化。我不仅学到了很多中国文化知识，也使得我的中文程度也提高了很多。

在上中文学校之前，我只能说一些基本的短语，从来没有能正确地继续用中文交谈。从幼儿园到第九年级，我的中文技能有了很大的增长，我的词汇量在增长，我的发音越来越好，我可以更好地理解汉语。不久前，我已经可以和我的祖父母交谈了，因为他们只会说汉语。中文学校给了我这样的一个机会，使我能够交往很多和我在同一个班级、同一个学校，与我有着相同文化背景的朋友。此外，通过在中文学校的学习，我不仅产生了对学习中文语言的兴趣。

毕业后，除了汉语，我还想学更多的语言。通过语言了解其他不同的文化和知识。我会珍惜我在这所中文学校度过的每一分钟，我学到了语言，我对汉语的口语和理解得到了提高；我学到了很多有关中国的知识；我也学到了很多不同

的文化，从艺术，到音乐。即使毕业后，我也永远不会忘记我在这所中文学校我学过的东西。



## 美洲华语九年级

林若耶

一个安静的星期天早晨，窗外阳光灿烂的。突然，邻居们听到了一个人大声的吼了两句：“你再不起来就要迟到啦！要是你迟到了可别怪我哦。”那一瞬间，只见一个身穿睡衣的小女孩立马从床上滚了下来。“不要再叫了，妈妈，我很快就准备好了”，她一边说一边叹了一口气。虽然那个小女孩现在已经十四岁了，可是每个星期天早晨她还是起不了床。不过今天，她知道今

天，她不可以迟到！今天她要毕业了。

这个女孩就是我，从五岁开始，我每个星期天都会去中文学校学中文。还记得我小时候每次都会早起十五分钟，再读一次课文，预习要听写的字。到了高年级，老师不要求听写生字，我也乐得多睡十五分钟懒觉。在课堂上，我和其他同学们一起读课文，回答老师的问题。谁读得最标准，回答问题最多，就可以得到最多的贴纸。我记得，最后一天学校的时候，我高兴地发现我的贴纸最多！至今我还记得那些贴纸的颜色，在我的课本上闪闪发光。那时我是多么的快乐和骄傲。虽然我知道那些贴纸不值什么钱，确实对我的很大鼓励。

我不是学语言的天才。从小我就一边学中文一边上英文学校。到现在我也不知道到底先学会了哪种语言。中文对我非常的重要。我从小最爱听的故事是西游记，聊斋，哪吒和岳飞。我也经常看哪吒的电视剧和中文版的哆啦 A 梦。哆啦

A 梦的故事内容虽然非常的简单，可是小时候我非常爱看。里面的对话很简单对学中文真的很有帮助。这个故事的主角是正在上五年级的大雄。大雄既不聪明又没有运动神经，可是他有一颗善良的心。他每天都碰到很多的灾难。他的两个“朋友”，胖虎和小夫，经常欺负他，他的妈妈和老师也经常骂他，甚至路上的狗都会咬他。只有他的同学静香常常鼓励他好好念书，多加努力。最神奇的是他有一只猫形机器人，哆啦 A 梦，用各种各样的道具帮他解决困难。我要有个哆啦 A 梦该有多好啊！

对我学中文帮助很大的还有每年夏天，妈妈带着哥哥和我一起坐飞机回中国，看望外婆，姥爷，爷爷，姑姑，表哥和表姐。在中国的时候，无论去逛街，看电影，吃饭，出去旅游，我都像真正的中国人一样讲中文，没有人觉得我是老外，这让我感到非常的骄傲。可是妈妈永远觉得我的中文还不够好，

因为我的中文读写还不够，需要继续努力。

我非常高兴我可以流利地说英文和中文，但语言就是工具，要是不用，就会忘记。虽然今天我毕业了，我希望还有机会继续学习中文，应用中文。虽然今天我毕业了，但我永远不会忘记教我中文的老师。

## 美洲华语九年级

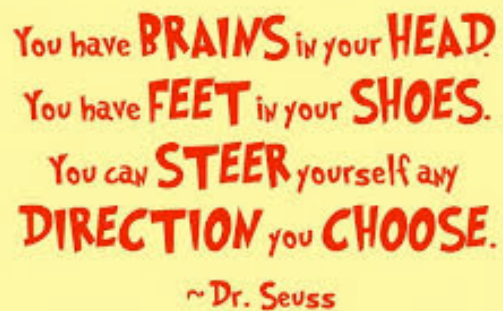
李璐华

我既不是最勤奋的学生，也不是最有能力的，但是通过这些年的中文学习，我在中国文化和精神方面学到了很多。我真心希望能够学到更多，体验更多，互动更多。随着岁月的流逝，当我升入高中时，我意识到我不可能在任何事情上都是完美的。我现在必须舍弃一些目前我以为不太重要的课程，而中文不幸是其中之一。

不要误解我，等我以后有时间，我会继续中文的学习。通过这些年中文学校的中文学习，我学会

了基本的听读和写作，我可以与华人社区互动并与其他人交流，阅读简单的中文文章，能够跟父母和中国的亲戚更好地交流。通过学习中文，我了解了一些中国的历史文化，为中国的历史和文化感到骄傲，为是中国人的后代而骄傲。

中文很难，学习中文是辛苦的，需要多练习，需要付出很多的时间和精力。一定要上课认真听课，课后认真完成课后作业，多读课文。多听多讲。中文学校的学习结束了，不是学习中文结束，学习中文是长期的。老师们不仅教会了我们基本的中文，还教会了我们怎样学习中文。以后有时间，我会自学更多的中文，阅读更多的中文文章，自己提高中文水平。



You have **BRAINS** in your **HEAD**.  
You have **FEET** in your **SHOES**.  
You can **STEER** yourself any  
**DIRECTION** you **CHOOSE**.  
~ Dr. Seuss

## 美洲华语九年级

## 伍超荣

今天,我毕业了。

我学了很多东西,但是我知道还有很多事情需要改进。尤其是我了解到我需要改进我的发音,加强语法和会话技巧的学习。总而言之,这涵盖了中文语言的所有方面。我相信我可以做得更好。

我注意到我的汉语发音有些洋腔洋调,我会努力改正的。我渴望看到我的进步,我须要进步,如果没有进步,我会对自己说不。由于我的父母会说一点儿中文,我跟他们练习中文,我感到有点害羞和我不敢说。另外,我希望我的中文能力变得越来越好,需要利用自己的会话的能力来提升自己。加强我的书面汉语(写作)的练习做得更好。今年中文学校的学习让我能够反思自己,用中文思考自己的目标,以及我渴望做得更好的事情。我仍然因为没有参加 HSK 考试而感到遗憾。如果我尝试过,也许我

会失败。但是,失败会使得我更加努力,需要努力理解我的理解。

总的来说,今年让我学会反思。我觉得中文是很困难的语言。祝我好运!

## 美洲华语九年级

## 曾慕天

大家好!我的名字是曾慕天。我是《美洲华语九年级》,也是《马立平中文》的学生。我和我的同学在这里学了九年中,每个星期天,早上起来来学校。我们走到今天,时间没浪费掉。今天我在这站着,是因为我把时间放进去了。今天我毕业了!

## 美洲华语九年级

## 何萧

今天,我要毕业了。从 K 到九年级,上了九年的中文学校。我没有上五年级,从四年级马立平直接跳到了六年级美洲华语。明年,我还会回来继续学习 AP 中文。

在中文课上,我掌握了很多中文词汇。我也学到了很多中国文



化和传统习俗。还有中国传说，比如，嫦娥奔月，后羿射日。同时，在文化课上，我学会了羽毛球，GO，Python，武术，粘土制作，和折纸。不仅扩大了我的视野，而且还让我探索我喜欢和不喜欢的事物。我发现我喜欢编程。我想毕业后我会继续学习编程。折纸和粘土制作让我喜欢用我的手做东西。

在这几年的中文学习，也让我认识了很多朋友。我们一起上课，也一起玩乐。在课间休息的时候，我们分享点心，也分享开心与快乐。我想这些美好的时光一直会留在我的记忆里。

## 美洲华语九年级 朱可嘉

小时候，我以为我的中文已经很好了，不需要上中文学校。我跳了两级还能得到比较高的成绩。但是，随着年龄的增长，我的中文能力却越来越差。前年，因为想更认真地游泳，我又缺了一年中文学校。去年回来上八年，重拾中文，

对我这样一个美国长大的人来说，还真的很困难。

今年我有很多事情，要游泳，要认真的上学，还要准备未来的高中，又要上中文学校。当要考HSK的时候，我以为我一定怎么考都考不好。我的姐姐也笑我的中文能力；她一听我在读中文，她就嘲笑我说：“你的中文能力差的，都不值得我嘲笑了。”哎呀，她对我太凶了！

我的妈妈和爸爸跟我每天复习很多，每天早晨起来复习一下，晚上从游泳训练回来也快点儿复习一下。到模拟考试的时候，我才考到六十几分。太低了！我发誓我要考好一点。

我更加努力了，每天复习，默写，反复的写词语。终于到了考试呢一天。我一看到考试卷，我乐了，我读得懂很多的考卷上面的字！

我竟然比我班的平均分高，一点都没想到。现在，我可以昂

首挺胸地毕业了！谢谢老师，谢谢妈妈、爸爸和嘲笑我的姐姐！

努力还是有结果的。努力才能得到我要的成绩。我还是要继续的努力！

## 美洲华语九年级 任铭涛

今天是我的毕业日，我在中文学校度过了十年的时光。

对我来说，学习中文很难，我开始上中文学校那年我五岁。那年我住在旧金山。在加州，每天我先去中文学校后去英文学校。后来我们搬到 Rye 纽约。现在的中文学校每星期日上两小时课。我已经能读和写汉字，翻译一些简单的词语，我想学很多中文，可以理解我们家乡的语言。

二零一二年我跟我的家人去中国度假。因为我懂中文和可以理解景区导游图。在车上，我没有什么事情可以做，我试着读中文街道名和路标。每天我们去一个新的餐

厅吃饭，我可以欣赏那个食品因为我可以欣赏中国的文化。

我必须跟我的祖父母讲中文，是因为他们都不讲英文。我的祖父住在纽约市 Flushing Queens，我的祖母住在新泽西的 Atlantic City。她可以讲很多不同中文方言。我们全家人到我的祖父家过周末，他住一个叫 Skyview Mall 商场上面一个很小的公寓，我们的车停在 Mall 外面。然后我们去一个点心餐厅吃午餐，我最喜欢的餐点是腸粉，最喜欢的甜点是蛋撻。我也喜欢叉燒包、燒賣、芥兰、饺子、春卷、米饭、豆腐花、白糖糕、椰汁糕、粥、糯米飯、芋頭糕、排骨、奶黄包、腐皮捲、灌湯餃、芋角和鍋貼。午餐后我们会去 Skyview Mall 买食品。我们买了很多亚州的零食，“Yanyan”、“Pocky”、“麻糬”、“Shrimp Chips”、“Hi-Chew”、“鸡蛋卷”和“Hello Panda”。

中文学校给了我这样一个机会学习中文。今天是我的毕业日，我会记住我的中文学校。